



PUEBLO/SOCO

Year in review

Southern Colorado 2024 in review.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

A REVIEW OF 2024

UNA REVISIÓN DEL AÑO 2024

Merry Christmas to our readers



Feliz navidad a nuestros/a lectores

SPORTS DEPORTES

Broncos have another chance

Despite a loss in L.A. on Thursday night, the Broncos can still make the post season.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

Celebrating 50 Years!

VOL. L NO. 52

National Association of Hispanic Publications December 25, 2024

2024 in Review

ERNEST GURULÉ

Seems like it was only yesterday when it was Christmas Eve and now it's Christmas Day. Where does the time go? How quickly 2024 flew by. Time, of course, is that way. But before we focus too much on what's ahead, let's look back at our most recent 'year of living dangerously.'

But before anything, it should be noted that for the last half century--since 1974--*LaVozColorado* has filled an important and vital niche for Latinos and everyone in Denver and up and down the Front Range.

LaVozColorado has reported on our chats with Presidents, on Denver's first Latino Mayor, its first African American mayor, too. We have covered the election of Colorado's first Hispanic U.S. Senator. For five decades, we've reported on so many firsts woven into the city's and state's amazing Latino tapestry. We've written about so many other uplifting and,

CONTINUED ON PAGE 8 >>

2024 en revision

Parece que fue ayer cuando era Nochebuena y ahora es el día de Navidad. ¿A dónde va el tiempo? ¡Qué rápido pasó el año 2024! El tiempo, por supuesto, es así. Pero antes de centrarnos demasiado en lo que nos espera, echemos un vistazo a nuestro más reciente "año de vida peligrosa".

Pero antes que nada, cabe destacar que durante el último medio siglo, desde 1974, *LaVozColorado* ha llenado un nicho importante y vital para los latinos y para todos en Denver y en todo el Front Range.

LaVozColorado ha informado sobre nuestras charlas con presidentes, sobre el primer alcalde latino de Denver y también sobre su primer alcalde afroamericano. Hemos cubierto la elección del primer senador hispano de Colorado. Durante cinco décadas, hemos informado sobre muchos de los primeros momentos que forman parte del asombroso tapiz latino de la ciudad y el estado. Hemos escrito sobre muchos otros



LaVozColorado Staff Photos

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

A look back at 2024

JOSPEH RIOS

Throughout 2024, *LaVozColorado* has remained steadfast in its commitment to highlighting the stories and voices that truly matter through its vibrant community section.

Whether it was delving into the stories of Latino vendors making their mark at Denver International Airport, celebrating the remarkable contributions of Latinos making a difference in our communities for Hispanic Heritage Month, or providing timely updates on the diverse events happening across Colorado, *LaVozColorado* has worked tirelessly to inform, uplift, and connect our readers to the heart of the community.

Here's a look back at some of the impactful and diverse stories we brought you throughout 2024.

Latino vendors fly high at Denver International Airport

To kickoff 2024, *LaVozColorado* highlighted several Latino vendors who operate at Denver International Airport.

There are various Latino-owned concessions at DEN and 2024 reported many successes for them. Featured in our Latinos businesses at the DEN include Dennis Deslongchamp whose longstanding management of AHS

at DEN reports various successes within the organization. Deslongchamp is an involved community leader in Denver's Latino community. Also featured was owner of World Wide Money Exchange, Deborah Quintana. Quintana is a well known community leader whose support for the Latino community is far beyond her business. Deslongchamp and Quintana continue to lead their respective companies in 2025.

These vendors are part of a thriving ecosystem at Denver International Airport, which announced in 2023 that its Concessions Program achieved an estimated \$590 million in gross sales.

Honoring Latinos for Hispanic Heritage Month

As a bilingual newspaper, *LaVozColorado* feels that it's vital to shine a light on Hispanics and Latinos who are making a difference in their communities, excelling in their professions, and contributing to the rich tapestry of our culture. For Hispanic Heritage Month, we aim to highlight their stories, celebrate their achievements, and honor the profound impact they have on shaping our society.

Among the many individuals we featured during this past

Una mirada retrospectiva al año 2024

A lo largo de 2024, *LaVozColorado* se ha mantenido firme en su compromiso de resaltar las historias y voces que realmente importan a través de su vibrante sección

comunitaria.

Ya sea profundizando en las historias de vendedores latinos que dejaron su huella en el Aeropuerto Internacional de Denver, celebrando las notables contribuciones de los latinos que marcan una diferencia en nuestras comunidades durante el Mes de la Herencia Hispana o brindando actualizaciones oportunas sobre los diversos eventos que suceden en todo Colorado, *LaVozColorado* ha trabajado incansablemente para informar, animar y conectar a nuestros lectores con el corazón de la comunidad.

A continuación, echamos un vistazo a algunas de las historias impactantes y diversas que les trajimos a lo largo de 2024.

Los vendedores latinos vuelan alto en el Aeropuerto Internacional de Denver

Para dar inicio al año 2024, *LaVozColorado* destacó a varios proveedores latinos que operan en el Aeropuerto Internacional de Denver.

Hay varias concesiones propiedad de latinos en

Hispanic Heritage Month are Alex Renteria-Aguilar, Director of Communications for Denver Mayor Mike Johnston's office; Timi Aguilar, who has successfully operated her public relations firm, Aguilar Public Relations, for 20 years; and Dusti Gurulé, President and CEO of the Colorado Organization for Latina Opportunity and Reproductive Rights. These are just a few of the inspiring stories we were honored to share.

Exciting times to live in Colorado

Coloradans had plenty of opportunities to explore new exhibits at museums, attend community events, and more in 2024.

With the state's rich offering of cultural experiences and engaging activities, there was no shortage of ways to connect, discover, and celebrate throughout the year.

For example, Coloradans had the opportunity to see a juvenile T. rex skeleton at the Denver Museum of Nature & Science. This dinosaur was discovered by a family on a routine hiking trip in North Dakota.

Additionally, *LaVozColorado* continued to highlight cultural events like the Cinco de Mayo festival, which was originally started by NEWSED Community Development Corporation as a neighborhood street fair to celebrate Mexican heritage.

Today, the event has grown to feature chihuahua races, live performers, food, a parade, and more.

DEN y 2024 reportó muchos éxitos para ellas. Entre nuestros negocios latinos en DEN se incluye Dennis Deslongchamp, cuya gestión de larga data de AHS en DEN reporta varios éxitos dentro de la organización. Deslongchamp es un líder comunitario involucrado en la comunidad latina de Denver. También se presentó la propietaria de World Wide Money Exchange, Deborah Quintana. Quintana es una líder comunitaria muy conocida cuyo apoyo a la comunidad latina va mucho más allá de su negocio. Deslongchamp y Quintana continúan liderando sus respectivas empresas en 2025.

Estos proveedores son parte de un ecosistema próspero en el Aeropuerto Internacional de Denver, que anunció en 2023 que su Programa de Concesiones alcanzó un estimado de \$590 millones en ventas brutas.

Homenaje a los latinos en el Mes de la Herencia Hispana

Como periódico bilingüe, *LaVozColorado* considera que es vital destacar a los hispanos y latinos que están marcando una diferencia en sus comunidades, sobresaliendo en sus profesiones y contribuyendo al rico entramado de nuestra cultura. Para el Mes de la Herencia Hispana, nuestro objetivo es destacar sus historias, celebrar sus logros y honrar el profundo impacto que tienen en la conformación de nuestra sociedad.

Entre las muchas personas que presentamos durante el pasado Mes de la Herencia Hispana se encuentran Alex Renteria-Aguilar, Director de Comunicaciones de la oficina del alcalde de Denver, Mike Johnston; Timi Aguilar, quien ha dirigido con éxito su firma de relaciones públicas, Aguilar Public Relations, durante 20 años; y Dusti Gurulé, Presidenta y CEO de la Organización de Colorado para las Oportunidades y los Derechos Reproductivos de las Latinas. Estas son solo algunas de las historias inspiradoras que tuvimos el honor de compartir.





LaVozColorado Staff Photos

Denver International Airport celebrates new service on Aeromexico

Flights to Guadalajara and Monterrey begin Dec. 21

Denver International Airport (DEN) celebrated the expansion of service by Aeromexico to two new destinations in Mexico: Guadalajara (GDL) and Monterrey (MTY). Nonstop flights to GDL will operate once per week, on Saturdays, through April 19, 2025, and nonstop flights to MTY will operate twice per week, on Saturdays and Sundays, through April 20, 2025.

“The expansion of DEN service by Aeromexico is welcome news,” said DEN CEO Phil Washington. “With the addition of flights to these popular destinations during a peak demand period, DEN is poised to continue to serve as the premier gateway between Mexico and the Rocky Mountain region.”

Service to both GDL and MTY will be operated onboard Boeing 737 MAX aircraft. These new flights are

El Aeropuerto Internacional de Denver celebra nuevo servicio de Aeroméxico

Los vuelos a Guadalajara y Monterrey comienzan el 21 de diciembre

del servicio de Aeroméxico a dos nuevos destinos en México: Guadalajara (GDL) y Monterrey (MTY). Los vuelos directos a GDL operarán una vez por semana, los sábados, hasta el 19 de abril de 2025, y los vuelos directos a MTY operarán dos veces por semana, los sábados y domingos, hasta el 20 de abril de 2025.

“La ampliación del servicio de Aeroméxico a DEN es una buena noticia”, dijo el director ejecutivo de DEN, Phil Washington. “Con la incorporación de vuelos a estos destinos populares durante un período de máxima demanda, DEN está preparado para seguir siendo la principal puerta de entrada entre México y la región de las Montañas Rocosas”.

El servicio a GDL y MTY se operará a bordo de aviones Boeing 737 MAX. Estos nuevos vuelos se suman al servicio



Photo courtesy: DEN/DIA

in addition to Aeromexico’s nonstop service to Mexico City’s Benito Juárez International Airport (MEX).

“We celebrate that Aeromexico is increasing con-

nectivity between Mexico and Denver, encouraging tourism to Guadalajara, known as ‘La Perla Tapatía’, and Monterrey, known as ‘La Sultana del Norte,’” said Pável Meléndez Cruz, Consul General of México in Denver.

February 2024 marked the 15th anniversary of Aeromexico’s service to DEN. Since Feb. 1, 2009, Aeromexico has transported nearly 650,000 passengers between DEN and Mexico onboard more than 5,600 flights. Aeromexico is Denver’s longest serving Mexican-flag carrier.

Demand for travel between Denver and Mexico has surged in the post-pandemic period, increasing by nearly 60 percent since 2019. Today more than 1.2 million people travel between Denver and Mexico annually, and Mexico accounts for 30 percent of DEN’s total international passenger demand, more than any other single country.



Photo courtesy: DEN/DIA

directo de Aeroméxico al Aeropuerto Internacional Benito Juárez (MEX) de la Ciudad de México.

“Celebramos que Aeroméxico esté incrementando la

conectividad entre México y Denver, fomentando el turismo hacia Guadalajara, conocida como ‘La Perla Tapatía’, y Monterrey, conocida como ‘La Sultana del Norte’”, dijo Pável Meléndez Cruz, Cónsul General de México en Denver.

En febrero de 2024 se cumplió el 15° aniversario del servicio de Aeroméxico a DEN. Desde el 1 de febrero de 2009, Aeroméxico ha transportado a casi 650.000 pasajeros entre DEN y México a bordo de más de 5.600 vuelos. Aeroméxico es la aerolínea de bandera mexicana con más años de servicio en Denver.

La demanda de viajes entre Denver y México ha aumentado en el período posterior a la pandemia, aumentando casi un 60 por ciento desde 2019. Hoy en día, más de 1,2 millones de personas viajan entre Denver y México anualmente, y México representa el 30 por ciento de la demanda total de pasajeros internacionales de DEN, más que cualquier otro país.

4 OF SPECIAL INTEREST

DIA closes out the year with new route offerings

New service by United Airlines to Rome, Italy and several North American cities

Denver International Airport (DEN) celebrated the announcement by United Airlines of the addition of service to six new destinations from DEN and the expansion of service in high-demand markets. On May 1, 2025, United Airlines will inaugurate DEN's first-ever nonstop service to Rome, Italy (FCO), and on May 15, United Airlines will launch flights to Regina, Saskatchewan, Canada (YQR). New domestic service to Peoria, Ill. (PIA) will start in late March, and flights to Buffalo, N.Y. (BUF), Redding, Calif. (RDD) and Wilmington, N.C. (ILM) will begin in time for the Memorial Day holiday.

"I am elated to announce Denver's first nonstop flight to Rome, a destination Denverites have craved for quite some time," Denver Mayor Mike Johnston said. "This will be a direct link between our vibrant city and Italy, one of the most iconic destinations in the world. United's new nonstop route

will both strengthen our global connections and open a wealth of opportunities for tourism, business and cultural exchange."

Rome currently ranks as Denver's largest unserved international market in terms of passenger demand. Over the most recent year, more than 60,000 people traveled between Denver and Rome, equating to more than 160 people each day. The demand for travel between Denver and Rome has surged by 30 percent over the past year, and Italy ranks as Denver's fourth-most popular country for international travel behind Mexico, Canada and the United Kingdom.

"We could not be happier about today's announcement by our partner United Airlines as they continue to invest in Denver with the addition of a variety of strategic destinations, including Rome, the top unserved international destination from DEN," DEN CEO Phil Washington said. "This expansion strengthens Denver's position as a global hub and provides our community with even greater connectivity to the world. It's also a major focus of our Vision 100 pillar of Expanding our Global Connections as we grow to 100 million passengers and beyond."

Both RDD and ILM are brand-new domestic destinations for DEN and have never been served nonstop. In addition to new destinations, United Airlines announced the expansion of flights to North Bend, Ore. (OTH) and Pensacola, Fla. (PNS) to meet growing travel demand; both routes will be served daily in peak demand periods. In 2025, DEN's domestic network is now scheduled to encompass 189 nonstop destinations across 46 U.S. states and one U.S. territory.

With the addition of Rome and Regina, DEN will offer nonstop service to 33 international destinations across 18 countries, the most in DEN history. This includes nine destinations in eight countries in Europe, and seven destinations in Canada.

DIA cierra el año con nuevas ofertas de rutas

Nuevo servicio de United Airlines a Roma, Italia y varias ciudades de Norteamérica

El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) celebró el anuncio de United Airlines de la incorporación del servicio a seis nuevos destinos desde DEN y la expansión del servicio en mercados de alta demanda. El 1 de mayo de 2025, United Airlines inaugurará el primer servicio directo de DEN a Roma, Italia (FCO), y el 15 de mayo, United Airlines lanzará vuelos a Regina, Saskatchewan, Canadá (YQR). El nuevo servicio doméstico a Peoria, Illinois (PIA) comenzará a fines de marzo, y los vuelos a Buffalo, Nueva York (BUF), Redding, California (RDD) y Wilmington, Carolina del Norte (ILM) comenzarán a tiempo para el feriado del Día de los Caídos.

"Estoy encantado de anunciar el primer vuelo directo de Denver a Roma, un destino que los habitantes de Denver han ansiado durante bastante tiempo", dijo el alcalde de Denver, Mike Johnston. "Este será un vínculo directo entre nuestra vibrante ciudad e Italia, uno de los destinos más emblemáticos del mundo. La nueva ruta directa de United fortalecerá nuestras conexiones globales y abrirá una gran cantidad de oportunidades para el turismo, los negocios y el intercambio cultural".

Roma actualmente se ubica como el mercado internacional desatendido más grande de Denver en términos de demanda de pasajeros. Durante el año más reciente, más de 60.000 personas viajaron entre Denver y Roma, lo que equivale a más de 160 personas cada día. La demanda de viajes entre

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Joe Biden on Student Debt Cancellation for Public Service Workers: "my Administration is announcing student debt cancellation for another 55,000 public service workers, bringing the total number of individuals who have been approved for student debt relief under my Administration to nearly 5 million people through various actions. The public servants approved for debt cancellation today include teachers, nurses, service members, law enforcement officials, and other public service workers who have dedicated their lives to giving back to their communities and who are finally earning the relief they are entitled to under the law."

Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la cancelación de la deuda estudiantil para los trabajadores del servicio público: "mi administración anuncia la cancelación de la deuda estudiantil para otros 55.000 trabajadores del servicio público, lo que eleva el número total de personas que han sido aprobadas para el alivio de la deuda estudiantil bajo mi administración a casi 5 millones de personas a través de varias acciones. Los servidores públicos aprobados para la cancelación de la deuda hoy incluyen maestros, enfermeras, miembros del servicio militar, funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y otros trabajadores del servicio público que han dedicado sus vidas a retribuir a sus comunidades y que finalmente están obteniendo el alivio al que tienen derecho según la ley".



Colorado Governor

Governor Polis and Colorado Parks and Wildlife (CPW) released the 2025 Statewide Comprehensive Outdoor Recreation Plan (SCORP), which outlines a path to ensure Colorado's exceptional outdoor experiences remain world-class for current and future generations. "Outdoor recreation is a major economic driver in Colorado and this report shows just how big of an impact outdoor recreation has, supporting 40,000 jobs and generating billions in revenue," said Governor Jared Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y Colorado Parks and Wildlife (CPW) publicaron el Plan Integral Estatal de Recreación al Aire Libre (SCORP) para 2025, que describe un camino para garantizar que las excepcionales experiencias al aire libre de Colorado sigan siendo de primera clase para las generaciones actuales y futuras. "La recreación al aire libre es un importante motor económico en Colorado y este informe muestra cuán grande es el impacto que tiene, ya que sustenta 40 000 puestos de trabajo y genera miles de millones de dólares en ingresos", dijo el gobernador Jared Polis.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston announced his administration, working alongside the U.S. Department of Veterans Affairs and several key partners, has ended

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Cyclone kills dozens in Mozambique - A devastating cyclone has killed 94 people in Mozambique. Another 768 people were injured while more than 622,000 people have been affected by the natural disaster in some type of way. The cyclone had previously traveled through the French Indian Ocean territory of Mayotte before arriving to Mozambique.

“Witchdoctors” arrested in Zambia - Police in Zambia have arrested two men who are accused of being “witchdoctors.” The men were allegedly working to try to bewitch the country’s President Hakainde Hichilema. Witchcraft is a common belief among many people in Zambia. The men were found with “assorted charms” like a live chameleon, according to police.

Asia

Malaysia to continue search for missing flight - Officials in Malaysia agreed to resume the search for a jet that vanished 10 years ago. The aircraft disappeared while it was on its way to China from Malaysia and had 239 people on board. The search will cover a patch in the southern Indian Ocean.

Toxic air in Delhi - Experts in India warned that Delhi’s pollution could have a bigger impact on public health than the COVID-19 pandemic. The city’s pollution is at hazardous levels again, causing people to have difficulties breathing. Officials are warning residents to stay indoors as much as possible and to wear a mask.

Europe

Five killed in Russia from Ukraine strike - Officials in Russia said that five people were killed by a Ukrainian strike in the Kursk area. Meanwhile, Ukraine reported that Russia launched a new missile attack, damaging a building hosting embassies in Kyiv. This attack occurred a day after Russia President Vladimir Putin’s end of year press conference where he threatened to launch more missiles at Kyiv.

German Christmas market attack leaves five dead - At least five people were

killed at a German Christmas market after a vehicle drove into a crowd. Among those killed include a nine-year-old child. At least 200 other people were also injured. The suspect, who has been named by local media as Taleb al-Abdumohsen, was remanded in custody. He had lived in Germany since 2006 and worked as a doctor.

Latin America

Dozens of new species discovered in Peru - Scientists from the nonprofit Conservation International and members of local indigenous groups have discovered 27 new species in Peru. Among those species include a mouse that can swim with webbed feet and a blob-headed fish. The species were discovered in an expedition to Alto Mayo, which includes the Amazon rainforest.

Five jailed for murder of Venezuelan rapper - A court in Venezuela has jailed a forensic expert, three police officers, and a music impresario for covering up the murder of Venezuelan rapper Canserbero. They were found guilty of helping to stage a crime scene, so Canserbero’s murder looked like a suicide. Canserbero, who was named as the best Spanish-language rapper by Rolling Stone, was drugged and stabbed to death in 2015 by his manager.

North America

Man sentenced in Indiana for murdering two girls - Richard Allen, who killed two teenage girls in 2017, has been sentenced to 130 years in an Indiana prison. The victims were Liberty German and Abigail Williams. Their bodies were found with cuts to their throat near an abandoned railway bridge. Allen was a pharmacist and was arrested in 2022 by police for the crime.

Trump sues Iowa newspaper - President-elect Donald Trump has sued the Des Moines Register newspaper for a poll publishing days before the 2024 election. The poll suggested that Vice President Kamala Harris would win Iowa. Trump recently settled a defamation lawsuit he filed against ABC News after an anchor falsely stated he was found liable for rape, when in fact he was found liable for sexual abuse.

África

Ciclón mata a decenas de personas en Mozambique - Un devastador ciclón ha matado a 94 personas en Mozambique. Otras 768 personas resultaron heridas y más de 622.000 personas se han visto afectadas de alguna manera por el desastre natural. El ciclón había atravesado previamente el territorio francés de Mayotte en el océano Índico antes de llegar a Mozambique.

Arrestaron a “brujos” en Zambia - La policía de Zambia ha arrestado a dos hombres acusados de ser “brujos”. Supuestamente, los hombres estaban intentando hechizar al presidente del país, Hakainde Hichilema. La brujería es una creencia común entre mucha gente de Zambia. Los hombres fueron encontrados con “amuletos variados” como si fueran un camaleón vivo, según la policía.

Asia

Malasia continuará la búsqueda del vuelo desaparecido - Las autoridades de Malasia acordaron reanudar la búsqueda de un avión que desapareció hace 10 años. El avión desapareció cuando se dirigía a China desde Malasia y tenía 239 personas a bordo. La búsqueda abarcará una zona del sur del océano Índico.

Aire tóxico en Delhi - Los expertos de la India han advertido de que la contaminación de Delhi podría tener un impacto mayor en la salud pública que la pandemia de COVID-19. La contaminación de la ciudad ha vuelto a alcanzar niveles peligrosos, lo que provoca dificultades respiratorias en la población. Las autoridades están advirtiendo a los residentes que se queden en casa tanto como sea posible y que utilicen mascarilla.

Europa

Cinco muertos en Rusia por ataque en Ucrania - Las autoridades rusas informaron de que cinco personas murieron en un ataque ucraniano en la zona de Kursk. Mientras tanto, Ucrania informó de que Rusia lanzó un nuevo ataque con misiles que dañó un edificio que alberga emba-

jadas en Kiev. Este ataque se produjo un día después de la conferencia de prensa de fin de año del presidente ruso, Vladimir Putin, en la que amenazó con lanzar más misiles contra Kiev.

Ataque en mercado navideño alemán deja cinco muertos - Al menos cinco personas murieron en un mercado navideño alemán después de que un vehículo atropellara a una multitud. Entre los muertos había un niño de nueve años. Al menos otras 200 personas resultaron heridas. El sospechoso, identificado por los medios locales como Taleb al-Abdumohsen, fue puesto en prisión preventiva. Había vivido en Alemania desde 2006 y trabajaba como médico.

América Latina

Descubren decenas de nuevas especies en Perú - Científicos de la organización sin fines de lucro Conservation International y miembros de grupos indígenas locales han descubierto 27 nuevas especies en Perú. Entre esas especies se incluyen un ratón que puede nadar con patas palmeadas y un pez con cabeza redondeada. Las especies fueron descubiertas en una expedición al Alto Mayo, que incluye la selva amazónica.

Cinco presos por asesinato de rapero venezolano - Un tribunal de Venezuela ha condenado a prisión a un perito forense, tres policías y un empresario musical por encubrir el asesinato del rapero venezolano Canserbero. Fueron declarados culpables de ayudar a montar una escena del crimen, por lo que el asesinato de Canserbero parecía un suicidio. Canserbero, nombrado el mejor rapero en español por la revista Rolling Stone, fue drogado y apuñalado hasta la muerte en 2015 por su representante.

Norteamérica

Condenan a hombre en Indiana por asesinar a dos niñas - Richard Allen, que mató a dos adolescentes en 2017, ha sido condenado a 130 años de prisión en una prisión de Indiana. Las víctimas fueron Liberty German y Abigail Williams. Sus cuerpos fueron encontrados

2024 a pivotal year in America



David Conde

President-elect Donald Trump is on record as suggesting that both Mexico and Canada should become additional states in the union. In his mind that would eliminate what he says is an annual 300 billion American subsidy to Mexico and a 100 billion to Canada.

While to most, that sounds like an outlandish suggestion, it nevertheless is typical of the exaggerated nature of things in 2024. It is one notion to talk about adding Puerto Rico or Washington DC to the union, it is another to mention Mexico as our 51st State.

The narrative describing 2024 is first highlighted by court indictments and criminal convictions of the Republican frontrunner for the presidency of the United States. Pared with this are the hundreds of millions of dollars raised to run for office but used to defend the candidate in court.

Meanwhile, the sitting President that appears more feeble and aged reached his own political crossroad that change the course of his candidacy for reelection and that of the country. At the first debate on June 27, 2024 between former President Trump and President Biden the latter lost

his presentation and appeared so weak that immediate calls for replacing him as the Democratic Party standard bearer were heard and heeded.

As a result, Vice President Kamala Harris who was running for reelection with President Biden was ushered in to replace her boss on July 21st. For the next 107 days Harris offered a vigorous campaign that ultimately fell short.

Each campaign pushed two major issues. For Trump it was the border and the economy and for Harris it was abortion and democracy.

The question of democracy had been a critical issue in the 2020 election and appeared to be of on-going concern in 2024. However, the dramatic images, media coverage and political drama surrounding immigration seem to win the day.

Mexico also had a presidential election. For the first time in the post-Colombian history of the country a woman was elected President.

President Claudia Sheinbaum Pardo was elected leader of the country on June 2, 2024. She, along with the previous President Andres Manuel Lopez Obrador, were the principle founders of the MORENA movement that became a political party that has held the majority since 2018.

The aim of not only reconstructing the government around a priority that emphasizes the elevation of social

and economic life of the common people beginning with the poor but also bringing to the forefront Mexico's pre-Colombian past as the basis for its identity is a dramatic departure from the cultural values of the past.

President Sheinbaum was asked about President-elect Trump's comments about his desire to dominate Mexico and even make it part of the United States. She pointed out that Mexico is the U.S. number 1 trading partner, that the last United States – Mexico – Canada trade agreement was negotiated with the Trump administration and that she would continue to work to that end with the American President.

I wonder what would happen if Mexico did become part of the United States. The 131 million Mexicans added to the 62 million Latinos in this country would certainly accelerate the coming Latino political majority in America.

2024 is also a pivotal year in that the Boomer Generation represented by Presidents Biden and Trump are in their last years of power. There have been so many twists and turns that the Boomers have experienced as a protagonist.

This is their lasting legacy. It was a Generation that did so much and once was great.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

2024, un año crucial en Estados Unidos

El presidente electo Donald Trump ha sugerido que tanto México como Canadá deberían convertirse en estados adicionales de la unión. En su opinión, eso eliminaría lo que dice es un subsidio anual estadounidense de 300 mil millones a México y 100 mil millones a Canadá.

Si bien para la mayoría eso suena como una sugerencia descabellada, es, sin embargo, típica de la naturaleza exagerada de las cosas en 2024. Una idea es hablar de agregar a Puerto Rico o Washington DC a la unión, y otra es mencionar a México como nuestro estado número 51.

La narrativa que describe 2024 se destaca primero con las acusaciones judiciales y las condenas penales del favorito republicano para la presidencia de los Estados Unidos. A esto se suman los cientos de millones de dólares recaudados para postularse al cargo, pero utilizados para defender al candidato en los tribunales.

Mientras tanto, el presidente en funciones, que parece más débil y envejecido, llegó a su propia encrucijada política que cambió el curso de su candidatura a la reelección y la del país. En el primer debate del 27 de junio de 2024 entre el expresidente Trump y el presidente Biden, este último perdió su presentación y se mostró tan débil que inmediatamente se escucharon y atendieron los llamados para reemplazarlo como abandonado del Partido Demócrata.

Como resultado, la vicepresidenta Kamala Harris, que se postulaba para la reelección con el presidente

Biden, fue elegida para reemplazar a su jefe el 21 de julio. Durante los siguientes 107 días, Harris ofreció una vigorosa campaña que finalmente se quedó corta.

Cada campaña impulsó dos temas principales. Para Trump, fueron la frontera y la economía, y para Harris, el aborto y la democracia.

La cuestión de la democracia había sido un tema crítico en las elecciones de 2020 y parecía ser una preocupación constante en 2024. Sin embargo, las imágenes dramáticas, la cobertura mediática y el drama político en torno a la inmigración parecen ganar la partida.

México también tuvo una elección presidencial. Por primera vez en la historia poscolombina del país, una mujer fue elegida presidenta. La presidenta Claudia Sheinbaum Pardo fue elegida líder del país el 2 de junio de 2024. Ella, junto con el presidente anterior, Andrés Manuel López Obrador, fueron los principales fundadores del movimiento MORENA que se convirtió en un partido político que ha tenido la mayoría desde 2018.

El objetivo de no solo reconstruir el gobierno en torno a una prioridad que enfatiza la elevación de la vida social y económica de la gente común comenzando por los pobres, sino también poner en primer plano el pasado precolombino de México como base de su identidad es una desviación dramática de los valores culturales del pasado.

Se le preguntó a la presidenta Sheinbaum sobre los comentarios del presidente electo Trump sobre su deseo

de dominar México e incluso convertirlo en parte de los Estados Unidos. Señaló que México es el socio comercial número uno de Estados Unidos, que el último acuerdo comercial Estados Unidos-México-Canadá se negoció con la administración Trump y que seguiría trabajando para ese fin con el presidente estadounidense.

Me pregunto qué pasaría si México se convirtiera en parte de los Estados Unidos. Los 131 millones de mexicanos sumados a los 62 millones de latinos en este país sin duda acelerarían la llegada de la mayoría política latina en Estados Unidos.

2024 también es un año crucial en el que la Generación de los Boomers representada por los presidentes Biden y Trump se encuentra en sus últimos años de poder. Han sido tantos los giros y vueltas que los Boomers han vivido como protagonistas.

Este es su legado duradero. Fue una Generación que hizo tanto y que en su momento fue grandiosa.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



2024, Southern Colorado in review

ERNEST GURULÉ

Just what can you say about Pueblo and southern Colorado that hasn't already been said about hard work, perseverance and an indomitable spirit? Our state is so lucky to have such an 'abundance of the amazing' just hours south of the capital city.

In 2025, Pueblo, seemingly an island unto itself in Colorado, once again showed its unique personality. In January, Armando Valdez, a son of the San Luis Valley, began a new year as President of Colorado State University-Pueblo. The school, the flagship institution for a region larger than many U.S. states, has an enrollment of almost 5,000 students, many from Pueblo and nearby towns.

"I want to represent a school that is welcoming," Valdez told *LaVozColorado*. "I want to show that anyone no matter lifestyle, geographic background" is welcome. "I have a continuous improvement approach...you don't bask in achievement, you go forward."

Also in education, Pueblo went through an amazing transition. The president of Pueblo Community College and city's superintendent of public schools both retired. Dr. Chato Hazelbaker was selected to succeed President Patricia Erjavec. Dr. Barbara Kimzey succeeds District 60 Superintendent Dr. Charlotte Macaluso. Kimzey comes to Pueblo from a previous executive school position in Norfolk, Virginia.

Politically, 2024 was somewhat odd for Pueblo. Voters elected city councilwoman Heather Graham. She defeated Mayor Nick Gradisar. Gradisar became the city's first mayor in

decades when voters decided to scrap the city manager form of government in 2019. Fast forward to 2023, a movement to return to its previous city manager form of government fell flat. Graham will serve until 2028.

Because southern Colorado is so vast and because so many Coloradans have family histories forged in northern New Mexico, *LaVozColorado* reported on a number of fascinating New Mexicans, too.

LaVozColorado published stories on artists who have held onto and passed on their skills in media almost unknown outside the Southwest. Included among them is colcha, a form of embroidery brought here by the Spanish. Artists like Elaine Graves, who traces her ancestry back generations in Northern New Mexico and southern Colorado, have kept the medium alive. Pieces created by colcha were often used as bedspreads and other coverlet art.

As summer began *LaVozColorado* also wrote about one of the best things about our state, it's abundance of amazing fishing choices.

You can't do better than fishing the state's Conejos and Rio Grande Rivers for the sheer enjoyment of the sport, said Trout Unlimited's Kevin Terry. "Both rivers have incredible diversity," Terry said. Despite no guarantee of reaching your limit or even coming near, he added, you'll marvel at the fish, the food chain's insects and the pristine nature of the water and all that surrounds it.

According to the American Sportsfishing Association, 1.1 million anglers spent \$1.4 billion fishing Colorado lakes, rivers

and streams in 2023 (current figures not yet available).

Last summer we wrote a story on mother and daughter Carol Ortiviz Brainard and Shaynee Jesik. The two women have been mainstays in Pueblo classrooms for a combined six decades. Ortiviz Brainard, without hesitation, said her biggest reward in her more than 30-year career was "the classroom." Perhaps her next favorite reward, she said, is running into long ago students and hearing the words, "You were my favorite teacher."

As 2024 turns things over to its numerical successor, it would be impossible not to write about southern Colorado new 'it' crop, chile.

Of course, chile has been around for longer than Colorado has been a state. But it has only been the last several years that Pueblo has shined a light on its favorite fruit (yes, chile is a fruit).

Pueblo and its Arkansas Valley neighbors grow much of the state's chile crop. But Pueblo has parlayed chile into something that is far more than a three-alarm snack.

The Pueblo Chamber of Commerce and the Pueblo Chile Growers Association have taken this fruit to a whole new level. And nothing reflects this better than the city's annual Chile & Frijoles Festival each September.

More than 150,000 locals and visitors turn historic Union Avenue into a three-day street fair with chile as the star. The event, now in its 30th year, has put the SoCo crop on the map and pitted it—in a friendly way—against its New Mexico rival, Hatch, as the country's best mouth burner.

2024, el sur de Colorado en retrospectiva

¿Qué se puede decir de Pueblo y del sur de Colorado que no se haya dicho ya sobre el trabajo duro, la perseverancia y el espíritu indomable? Nuestro estado tiene mucha suerte de tener una "abundancia de lo maravilloso" a tan solo unas horas al sur de la capital.

En 2025, Pueblo, que parecía una isla en sí misma en Colorado, volvió a mostrar su personalidad única. En enero, Armando Valdez, hijo del Valle de San Luis, comenzó un nuevo año como presidente de la Universidad Estatal de Colorado-Pueblo. La escuela, la institución insignia de una región más grande que muchos estados de EE. UU., tiene una matrícula de casi 5,000 estudiantes, muchos de Pueblo y pueblos cercanos.

"Quiero representar a una escuela que sea acogedora," dijo Valdez a *LaVozColorado*. "Quiero demostrar que todos, sin importar su estilo de vida o su origen geográfico, son bienvenidos. Tengo un enfoque de mejora continua... no hay que regocijarse en los logros, hay que seguir adelante."

También en el ámbito educativo, Pueblo atravesó una transición sorprendente. El presidente del Pueblo Community

College y el superintendente de escuelas públicas de la ciudad se jubilaron. El Dr. Chato Hazelbaker fue seleccionado para suceder a la presidenta Patricia Erjavec. La Dra. Barbara Kimzey sucede a la superintendente del Distrito 60, la Dra. Charlotte Macaluso. Kimzey llega a Pueblo después de ocupar un puesto anterior en una escuela ejecutiva en Norfolk, Virginia.

Políticamente, el año 2024 fue un tanto extraño para Pueblo. Los votantes eligieron a la concejal Heather Graham, quien derrotó al alcalde Nick Gradisar. Gradisar se convirtió en el primer alcalde de la ciudad en décadas cuando los votantes decidieron eliminar la forma de gobierno de administrador de la ciudad en 2019. En 2023, un movimiento para volver a su forma anterior de gobierno de administrador de la ciudad fracasó. Graham ocupará el cargo hasta 2028.

Debido a que el sur de Colorado es tan vasto y a que muchos habitantes de Colorado tienen historias familiares forjadas en el norte de Nuevo México, *LaVozColorado* también informó sobre varios habitantes fascinantes de Nuevo México.

LaVozColorado escribió artículos sobre artistas que han

conservado y transmitido sus habilidades en medios casi desconocidos fuera del suroeste. Entre ellos se encuentra la colcha, una forma de bordado traída aquí por los españoles. Artistas como Elaine Graves, que remonta su ascendencia a generaciones anteriores en el norte de Nuevo México y el sur de Colorado, han mantenido viva la técnica. Las piezas creadas con colcha se usaban a menudo como cubrecamas y otras obras de arte.

A medida que comenzó el verano, *LaVozColorado* también escribió sobre una de las mejores cosas de nuestro estado: su abundancia de increíbles opciones de pesca.

No hay nada mejor que pescar en los ríos Conejos y Río Grande del estado por el mero placer de este deporte, dijo Kevin Terry de Trout Unlimited. "Ambos ríos tienen una diversidad increíble," dijo Terry. A pesar de que no hay garantía de alcanzar el límite o incluso de acercarse, agregó, se maravillará con los peces, los insectos de la cadena alimentaria y la naturaleza prístina del agua y todo lo que la rodea.

CONTINUED ON PAGE 8 >>

Looking back at 2024

CONTINUED FROM PAGE 1

sadly, heartbreaking moments, as well. The New Year won't change our mission.

The past year has been dizzyingly fascinating, locally, statewide and, of course, nationally. All of our stories can now be read at the Colorado Historic Newspapers site where it was announced the journalistic history of *LaVozColorado* will now be memorialized, alongside The Denver Post and the now shuttered Rocky Mountain News.

In March, *LaVozColorado* spoke with Norma Anderson, a Republican icon, whose name is now preserved in the nation's history. Anderson, the only woman to lead both houses of the Colorado legislature, is 'the' Anderson in the historic Supreme Court case, Trump v Anderson.

Anderson signed her name Colorado's ruling that barred Donald Trump from appearing on the Colorado ballot because of his role in the January 6th insurrection. The U.S. Supreme Court later ruled Colorado's and Anderson's effort unconstitutional.

We also wrote in March about President Biden's last State of the Union Address and Trinidad's Temple Aaron. Temple Aaron, once allowed to shrivel into a historic afterthought, rose like a Phoenix and, as it did in its early 20th century heyday, it is once again serving Trinidad and southern Colorado's Jewish community, albeit on a truncated schedule. It is the second oldest known synagogue in continuous service west of the Mississippi River.

As we left winter '24, we introduced readers to Val and Vangie Sena, two pioneer educators instrumental in the founding of Denver's Latin American Educational Foundation, LAEF.

As we hit the mid-year mark, U.S. history was made, and we wrote about it. A New York jury convicted Donald Trump of 34 felonies for concealing money paid to adult film actor, Stormy Daniels. Trump was recently unsuccessful in

Una mirada retrospectiva al año 2024

CONTINUA DE PÁGINA 2

Momentos emocionantes para vivir en Colorado

Los habitantes de Colorado tuvieron muchas oportunidades de explorar nuevas exhibiciones en museos, asistir a eventos comunitarios y más en 2024.

Con la rica oferta de experiencias culturales y actividades atractivas del estado, no faltaron formas de conectarse, descubrir y celebrar durante todo el año.

Por ejemplo, los habitantes de Colorado tuvieron la oportunidad de ver un esqueleto de T. rex juvenil en el Museo de Naturaleza y Ciencia de Denver. Este dinosaurio fue descubierto por una familia durante un viaje de senderismo de rutina en Dakota del Norte.

Además, *LaVozColorado* continuó destacando eventos culturales como el festival del Cinco de Mayo, que originalmente fue iniciado por NEWSED Community Development Corporation como una feria callejera del vecindario para celebrar la herencia mexicana.

Hoy en día, el evento ha crecido para incluir carreras de chihuahuas, artistas en vivo, comida, un desfile y mucho más.

his request to have the felonies wiped off his record.

LaVozColorado also reported on the election of Mexico's new president, Claudia Sheinbaum. Pardo is Mexico's first female and Jewish president.

As July arrived, it marked the beginning of President Biden's long goodbye. In the Presidential debate between Biden and Trump, Biden stumbled badly. Just weeks later, he withdrew from the race and named Vice President Kamala Harris as heir apparent.

But July's political heat wasn't the only heat on people's minds. Colorado endured one of its hottest Julys on record. But it wasn't simply July. Temperatures for the previous two months, said Keah Schuenemann, professor of Meteorology at Metropolitan State University Denver, were among the hottest ever recorded over a three-month period. Schuenemann warned that changing weather patterns are reestablishing record temperatures around the world. Look for the trend to continue, she predicted.

In late July *LaVozColorado* celebrated 50 years in business and published a special 50th Anniversary edition on August 7th.

As summer wound down, *LaVozColorado* wrote about our population's paradigm shift impacting three of Colorado's legacy colleges. Colorado State University-Pueblo, Greeley's University of Northern Colorado and Metropolitan State University-Denver all now proudly wear the mantle of Hispanic Serving Institutions. Each school now serves Hispanic student populations at or above 25 percent.

We also reported on the undiluted hope placed on the shoulders of Democratic Presidential candidate Vice President Kamala Harris. The Democratic National Convention in Chicago rocked with excitement. It turned out to be the political sugar high that preceded November. More on that to follow.

EL MUNDO

CONTINUA DE PÁGINA 5

con cortes en la garganta cerca de un puente ferroviario abandonado. Allen era farmacéutico y fue arrestado en 2022 por la policía por el crimen.

Trump demanda a periódico de Iowa

El presidente electo Donald Trump demandó al periódico Des Moines Register por una encuesta publicada días antes de las elecciones de 2024. La encuesta sugería que la vicepresidenta Kamala Harris ganaría Iowa. Trump resolvió recientemente una demanda por difamación que presentó contra ABC News después de que un presentador declarara falsamente que lo habían declarado responsable de violación, cuando en realidad lo habían declarado responsable de abuso sexual.

Celebrating 50 years as Colorado's #1 Bilingual

In September, we reported on one of the most serious and lingering problems in the state's Latino population. Colorado's Department of Public Health shared the bad news that Hispanic health is being rocked by too many premature deaths, many from diabetes, liver disease and drug overdoses. Infant mortality and low birth weights also plague our state's Latino population.

Also in September, *LaVozColorado* owner and publisher Pauline Rivera was honored by the Denver Press Club as a 2024 selection to its Hall of Fame. Rivera joins some of Denver's iconic names with this honor, including a number of Pulitzer Prize winners.

As Fall transitioned to winter, the U.S. was hit by not one, but two devastating hurricanes. Hurricanes Helene and Milton ravaged the southeastern United States causing several billion dollars in damage and loss of life. Two major storms in a matter of weeks, said MSU-Denver meteorologist Erin Robinson, may no longer be an anomaly.

"I think this is a reality we all have to address," Robinson said. "I think we'll be seeing a lot more of these intense storms, a lot more drought, impact on agriculture, impacts on food systems and impacts on poverty."

In October, a Latina, Federal Judge Christine Arguello, our state's first Latina federal judge, was immortalized in a portrait that now hangs in the federal courthouse alongside our state's other judicial icons. The nearly life-like work of art was painted by Colorado artist Monique Crine. Crine also did the portrait of a former Arguello bench colleague, Wiley Daniel.

November arrived with the second Presidential Election win for Donald Trump. Despite a felony record, Trump won both the popular and Electoral College vote. Inauguration is January 20th, 2025.

The year 2024 now appears almost invisible in history's rear-view mirror. What it has told us, however, is---just like always---the new year holds as many or more surprises, both good and bad.

From *LaVozColorado*, Happy Holidays and Happy, Healthy and Prosperous New Year!





Broncos fail to make postseason in L.A.

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos had an opportunity to make the playoffs with a win over the L.A. Chargers on Thursday night and they appeared to be on that trajectory heading into the half with a 21-13 lead over L.A.

Just before the half, Denver received a interference penalty which lead to the implementation of a rule that hadn't been used in over 50 years. The rule gave the Chargers a free kick from just over 50 yards out to which L.A. made just before the close of the first half.

The Broncos moved the ball without much resistance in the first half, establishing somewhat of a running game. By the second half, Jim Harbaugh's L.A. Chargers figured out Denver's game plan and held the Broncos to just six points in the second half while scoring 21 in the second

half, beating Denver 34-27.

Next week the Denver Broncos will be in Cincinnati to face the Bengals who are just under .500 heading into Sunday's game. The Bengals and the Miami Dolphins are both fighting for a Wild Card and the only threats to Denver's chances.

In other sports the Colorado Avalanche enjoyed a two game winning streak after defeating the Anaheim Ducks 4-2 on Friday night. On Sunday the Avs faced the Seattle Kraken at Ball Arena where the Avs beat Seattle 5-2. The Avs are in Utah this Friday to face the Utah Hockey Club at 7:30 p.m. MST.

The Denver Nuggets were beat by the Portland Trailblazers on Thursday night in Portland after defeating the Sacramento Kings last Monday. The Nuggets were in

New Orleans on Sunday night to face the Pelicans and behind Nikola Jokic's ninth triple-double the Nuggets defeated the Pelicans 132-129 in overtime after being down 59-67 at the half. The Nuggets were down by as much as 12 at the start of the fourth quarter.

This week the Nuggets are at home to host the Phoenix Suns before heading to Phoenix to face them again on Christmas day. Denver returns home on Friday to host the Cleveland Cavaliers and the Detroit Pistons on Saturday night.

On Saturday, December 28th the Colorado Buffaloes will take on the Brigham Young Cougars in San Antonio Texas for the Alamo Bowl. The odds makers in Las Vegas have Colorado +3 with a 58 percent probability to win. Colorado's seniors Shedeur Sanders and Travis Hunter have both committed to playing.

Los Broncos no logran llegar a la postemporada en Los Ángeles

Los Denver Broncos tuvieron la oportunidad de llegar a los playoffs con una victoria sobre los LA Chargers el jueves por la noche y parecían estar en esa trayectoria al llegar a la mitad con una ventaja de 21-13 sobre LA.

Justo antes del medio tiempo, Denver recibió una penalización por interferencia que llevó a la implementación de una regla que no se había utilizado en más de 50 años. La regla le dio a los Chargers un tiro libre desde poco más de 50 yardas que LA convirtió justo antes del cierre de la primera mitad.

Los Broncos movieron el balón sin mucha resistencia en la primera mitad, estableciendo un juego terrestre. En la segunda mitad, los LA Chargers de Jim Harbaugh entendieron el plan de juego de Denver y limitaron a los Broncos a solo seis puntos en la segunda mitad, mientras que anotaron 21 en la segunda mitad, venciendo a Denver 34-27.

La semana que viene, los Denver Broncos estarán en Cincinnati para enfrentarse a los Bengals, que tienen un récord justo por debajo de .500 antes del partido del domingo. Los Bengals y los Miami Dolphins están luchando por un comodín y son las únicas amenazas a las posibilidades de Denver.

En otros deportes, Colorado Avalanche disfrutó de una racha de dos victorias consecutivas tras derrotar a Anaheim Ducks por 4-2 el viernes por la noche. El domingo, los Avs se enfrentaron a Seattle Kraken en Ball Arena, donde los Avs vencieron a Seattle por 5-2. Los Avs están en Utah este viernes para enfrentarse a Utah Hockey Club a las 7:30 p. m. MST.

Los Denver Nuggets fueron derrotados por los Portland Trailblazers el jueves por la noche en Portland después de derrotar a los Sacramento Kings el lunes pasado. Los Nuggets estuvieron en Nueva Orleans el domingo por la

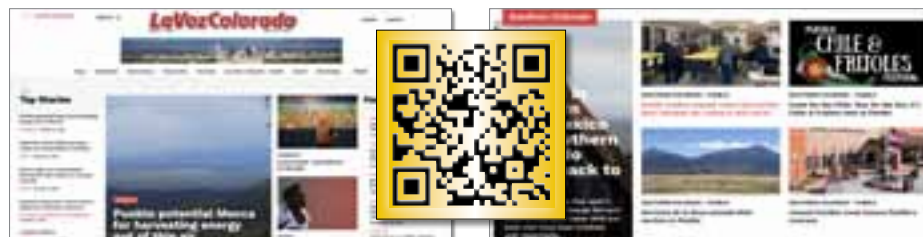
noche para enfrentar a los Pelicans y, gracias al noveno triple-doble de Nikola Jokic, los Nuggets derrotaron a los Pelicans por 132-129 en tiempo extra después de ir perdiendo 59-67 al medio tiempo. Los Nuggets perdían por hasta 12 puntos al comienzo del último cuarto.

Esta semana, los Nuggets jugarán en casa para recibir a los Phoenix Suns antes de viajar a Phoenix para enfrentarlos nuevamente el día de Navidad. Denver regresa a casa el viernes para recibir a los Cleveland Cavaliers y a los Detroit Pistons el sábado por la noche.

El sábado 28 de diciembre, los Buffaloes de Colorado se enfrentarán a los Cougars de Brigham Young en San Antonio, Texas, en el Alamo Bowl. Los creadores de probabilidades en Las Vegas tienen a Colorado +3 con un 58 por ciento de probabilidad de ganar. Los seniors de Colorado Shedeur Sanders y Travis Hunter se han comprometido a jugar.

We've launched our NEW website!

Go check us out! Scan the QR Code:



Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

[@LaVozColorado](https://twitter.com/LaVozColorado)



LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA
MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.
LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO

IMI
LANDSCAPES

DIA cierra el año con nuevas ofertas de rutas

CONTINUA DE PÁGINA 4

Denver y Roma ha aumentado un 30 por ciento durante el año pasado, e Italia se ubica como el cuarto país más popular para viajes internacionales en Denver, detrás de México, Canadá y el Reino Unido.

“No podríamos estar más felices con el anuncio de hoy de nuestro socio United Airlines, ya que continúan invirtiendo en Denver con la incorporación de una variedad de destinos estratégicos, incluida Roma, el principal destino internacional sin servicio desde DEN”, dijo el director ejecutivo de DEN, Phil Washington. “Esta expansión fortalece la posición de Denver como centro global y brinda a nuestra comunidad una conectividad aún mayor con el mundo. También es un enfoque importante de nuestro pilar Vision 100 de Expandir nuestras Conexiones Globales a medida que crecemos a 100 millones de pasajeros y más”.

Tanto RDD como ILM son destinos nacionales completamente nuevos para DEN y nunca se han servido sin escalas. Además de los nuevos destinos, United Airlines anunció la expansión de los vuelos a North Bend, Oregón (OTH) y Pensacola, Florida (PNS) para satisfacer la creciente demanda de viajes; ambas rutas se atenderán diariamente en períodos de máxima demanda. En 2025, la red nacional de DEN ahora está programada para abarcar 189 destinos sin escalas en 46 estados de EE. UU. y un territorio de EE. UU.

Con la incorporación de Roma y Regina, DEN ofrecerá un servicio sin escalas a 33 destinos internacionales en 18 países, la mayor cantidad en la historia de DEN. Esto incluye nueve destinos en ocho países de Europa y siete destinos en Canadá.

**Celebrating 50 years as
Colorado's #1 Bilingual**

2024 en revision

CONTINUA DE PÁGINA 1

momentos alentadores y, lamentablemente, desgarradores. El Año Nuevo no cambiará nuestra misión.

El año pasado fue vertiginosamente fascinante, a nivel local, estatal y, por supuesto, nacional. Todas nuestras historias ahora se pueden leer en El sitio de Colorado Historic Newspapers, donde se anunció que la historia periodística de *LaVozColorado* será conmemorada, junto con *The Denver Post* y el ahora cerrado *Rocky Mountain News*.

En marzo, *LaVozColorado* habló con Norma Anderson, un ícono republicano cuyo nombre ahora está preservado en la historia de la nación. Anderson, la única mujer que ha liderado ambas cámaras de la legislatura de Colorado, es “la” Anderson en el histórico caso de la Corte Suprema, *Trump v Anderson*.

Anderson firmó con su nombre la resolución de Colorado que prohibía a Donald Trump aparecer en la papeleta electoral de Colorado debido a su papel en la insurrección del 6 de enero. Posteriormente, la Corte Suprema de Estados Unidos dictaminó que la iniciativa de Colorado y Anderson era inconstitucional.

En marzo también escribimos sobre el último discurso sobre el Estado de la Unión del presidente Biden y el Templo Aaron de Trinidad. El Templo Aaron, que en su día se había

dejado marchitar hasta convertirse en un asunto secundario histórico, resurgió como el ave Fénix y, como lo hizo en su apogeo a principios del siglo XX, está nuevamente prestando servicios a la comunidad judía de Trinidad y el sur de Colorado, aunque con un cronograma truncado. Es la segunda sinagoga más antigua conocida en servicio continuo al oeste del río Mississippi.

Al finalizar el invierno de 2024, presentamos a los lectores a Val y Vangie Sena, dos educadoras pioneras que contribuyeron a la fundación de la Fundación Educativa Latinoamericana de Denver, LAEF.

Al llegar a mitad de año, se hizo historia en Estados Unidos y escribimos sobre ella. Un jurado de Nueva York condenó a Donald Trump por 34 delitos graves por ocultar dinero pagado a la actriz de películas para adultos Stormy Daniels. Trump no tuvo éxito recientemente en su solicitud de que se

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

2024, el sur de Colorado en retrospectiva

CONTINUA DE PÁGINA 7

Según la Asociación Estadounidense de Pesca Deportiva, 1,1 millones de pescadores gastaron 1.400 millones de dólares pescando en lagos, ríos y arroyos de Colorado en 2023 (las cifras actuales aún no están disponibles).

El verano pasado escribimos un artículo sobre Carol Ortiviz Brainard y Shaynee Jesik, madre e hija. Las dos mujeres han sido pilares de las aulas de Pueblo durante seis décadas en total. Ortiviz Brainard, sin dudarlo, dijo que su mayor recompensa en sus más de 30 años de carrera fue “el aula.” Tal vez su próxima recompensa favorita, dijo, sea encontrarse con estudiantes de hace mucho tiempo y escuchar las palabras: “Tú eras mi maestra favorita.”

A medida que 2024 deja el testigo a su sucesor numérico, sería imposible no escribir sobre el nuevo cultivo de moda del sur de Colorado: el chile.

Por supuesto, el chile existe desde antes de que Colorado fuera un estado, pero recién en los últimos años Pueblo ha puesto de relieve su fruta favorita (sí, el chile es una fruta).

Pueblo y sus vecinos del Valle de Arkansas cultivan gran parte de la cosecha de chile del estado, pero Pueblo ha convertido el chile en algo que es mucho más que un refrigerio para tres alarmas.

La Cámara de Comercio de Pueblo y la Asociación de Productores de Chile de Pueblo han llevado esta fruta a un nivel completamente nuevo. Y nada refleja esto mejor que el Festival Anual de Chile y Frijoles de la ciudad, que se celebra cada septiembre.

Más de 150.000 residentes y visitantes convierten la histórica Union Avenue en una feria callejera de tres días con el chile como protagonista. El evento, que ya va por su 30.º año, ha puesto a la cosecha de SoCo en el mapa y la ha enfrentado (de manera amistosa) contra su rival de Nuevo México, Hatch, como el mejor chispeante del país.

Our Government Nuestro Gobierno

CONTINUED FROM PAGE 4

the cycle of street homelessness for veterans through a system that quickly moves veterans indoors. For the first time, Denver can confidently say that every veteran has access to a safe, stable, and private place to sleep at night. “We are incredibly proud to announce that Denver has ended the cycle of street homelessness for our veterans,” said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston anunció que su administración, en colaboración con el Departamento de Asuntos de Veteranos de los EE. UU. y varios socios clave, ha puesto fin al ciclo de falta de vivienda en las calles para los veteranos mediante un sistema que traslada rápidamente a los veteranos a lugares cerrados. Por primera vez, Denver puede decir con confianza que todos los veteranos tienen acceso a un lugar seguro, estable y privado para dormir por la noche. “Estamos increíblemente orgullosos de anunciar que Denver ha puesto fin al ciclo de falta de vivienda en las calles para nuestros veteranos”, dijo el alcalde Mike Johnston.

Luxury isn't always what we think it is

LAVOZCOLORADO STAFF

For those who don't know, Lexus is Toyota's luxury brand. It's a brand that has been synonymous with highly acclaimed vehicles that are reliable and stylish. For years, consumers have associated Lexus with other luxury brands like Mercedes and BMW and rightfully so.

In today's day and age, Lexus is one of the leading brands in technology, which leads me into the 2024 Lexus NX 450h+ F Sport. This compact luxury made its mark by offering a 2.5L Plug-in Hybrid Electric Engine with 304 total HP (Horse power). The 450h+ F Sport while in Hybrid offers 84 mpg and on just gas offers a

competitive 36-mpg.

The Lexus safety system offers lane tracing assist, road sign assist, pre-collision system with pedestrian detection. While driving, this feature was apparent when approaching a red light with cars stopped, as the car begin to slow.

The Interior offers NuLuxe trimmed heated power front seats with dual climate control. Lexus also offers a 14" touchscreen display that features a 4G Network dependent, Sirius XM with wireless Apple CarPlay and Android Auto capability.

Lexus doesn't have to be big and exorbitant.

We found it in a compact luxury hybrid that offers safety and phenomenal gas mileage.



Photo courtesy: Lexus

El lujo no siempre es lo que pensamos

Para quienes no lo sepan, Lexus es la marca de lujo de Toyota. Es una marca que ha sido sinónimo de vehículos muy aclamados, confiables y elegantes. Durante años, los consumidores han asociado a Lexus con otras marcas de lujo como Mercedes y BMW, y con razón.

En la actualidad, Lexus es una de las marcas líderes en tecnología, lo que me lleva al Lexus NX 450h+ F Sport 2024. Este lujoso compacto dejó su marca al ofrecer un motor eléctrico híbrido enchufable de 2.5 L con 304 HP (caballos de

fuerza) totales. El 450h+ F Sport en modo híbrido ofrece 84 mpg y solo con gasolina ofrece 36 mpg competitivos.

El sistema de seguridad de Lexus ofrece asistencia para mantener el carril, asistencia para señales de tráfico y sistema de precolisión con detección de peatones. Al conducir, esta función se hizo evidente al acercarse a un semáforo en rojo con los coches parados, ya que el coche empezó a reducir la velocidad.

El interior ofrece asientos delanteros eléctricos con

calefacción y tapizados NuLuxe con control de climatización dual. Lexus también ofrece una pantalla táctil de 14" que cuenta con una red 4G dependiente, Sirius XM con capacidad inalámbrica para Apple CarPlay y Android Auto.

El lujo no tiene por qué ser algo grandilocuente y exorbitante. Lo encontramos en un híbrido de lujo compacto que ofrece seguridad y un consumo de combustible fenomenal.

2024 en revisión

CONTINUA DE PÁGINA 10

borraran los delitos graves de su historial.

LaVozColorado también informó sobre la elección de la nueva presidenta de México, Claudia Sheinbaum Pardo, la primera presidenta judía de México.

La llegada de julio marcó el comienzo de una larga despedida para el presidente Biden. En el debate presidencial entre Biden y Trump, Biden tuvo un grave tropiezo. Apenas unas semanas después, se retiró de la contienda y nombró a la vicepresidenta Kamala Harris como heredera aparente.

Pero el calor político de julio no fue el único que afectó a la gente. Colorado sufrió uno de los meses de julio más calurosos de los que se tiene registro. Pero no fue solo julio. Las temperaturas de los dos meses anteriores, según Keah Schuenemann, profesora de Meteorología en la Universidad Estatal Metropolitana de Denver, estuvieron entre las más altas jamás registradas en un período de tres meses. Schuenemann advirtió que los cambios en los patrones climáticos están restableciendo temperaturas récord en todo el mundo. Es de esperar que la tendencia continúe, predijo.

A finales de julio, LaVozColorado celebró 50 años en el negocio y publicó una edición especial del 50 aniversario el 7 de agosto.

A medida que el verano se acercaba a su fin, LaVozColorado escribió sobre el cambio de paradigma de

nuestra población que impacta a tres de las universidades históricas de Colorado. La Universidad Estatal de Colorado-Pueblo, la Universidad del Norte de Colorado en Greeley y la Universidad Estatal Metropolitana-Denver ahora lucen con orgullo el manto de Instituciones al Servicio de los Hispanos. Cada escuela ahora atiende a poblaciones de estudiantes hispanos en un 25 por ciento o más.

También informamos sobre la esperanza sin límites depositada en los hombros de la candidata presidencial demócrata: la vicepresidenta Kamala Harris. La Convención Nacional Demócrata en Chicago se sacudió de emoción. Resultó ser el subidón político que precedió a noviembre. Más sobre eso a continuación.

En septiembre, informamos sobre uno de los problemas más graves y persistentes de la población latina del estado. El Departamento de Salud Pública de Colorado compartió la mala noticia de que la salud de los hispanos se está viendo afectada por demasiadas muertes prematuras, muchas de ellas por diabetes, enfermedades hepáticas y sobredosis de drogas. La mortalidad infantil y el bajo peso al nacer también afectan a la población latina de nuestro estado.

También en septiembre, la propietaria y editora de LaVozColorado, Pauline Rivera, fue distinguida por el Denver Press Club como una de las elegidas para el Salón de la Fama de 2024. Rivera se suma a algunos de los nombres icónicos de Denver que recibieron este honor, incluidos varios ganadores del Premio Pulitzer.

A medida que el otoño daba paso al invierno, Estados Unidos se vio afectado no por uno, sino por dos huracanes

devastadores. Los huracanes Helene y Milton asolaron el sureste de Estados Unidos y causaron daños y pérdidas de vidas por valor de miles de millones de dólares. Según Erin Robinson, meteoróloga de la Universidad Estatal de Michigan en Denver, es posible que dos grandes tormentas en cuestión de semanas ya no sean una anomalía.

“Creo que es una realidad que todos debemos afrontar”, afirmó Robinson. “Creo que veremos muchas más tormentas intensas como esta, muchas más sequías, impactos en la agricultura, impactos en los sistemas alimentarios y efectos en la pobreza”.

En octubre, una latina, la jueza federal Christine Arguello, la primera jueza federal latina de nuestro estado, fue inmortalizada en un retrato que ahora cuelga en el palacio de justicia federal junto con otros íconos judiciales de nuestro estado. La obra de arte, que parece casi real, fue pintada por la artista de Colorado Monique Crine. Crine también hizo el retrato de un ex colega de Arguello en el tribunal, Wiley Daniel.

Noviembre llegó con la segunda victoria de Donald Trump en las elecciones presidenciales. A pesar de sus antecedentes penales, Trump ganó tanto el voto popular como el del Colegio Electoral. La toma de posesión será el 20 de enero de 2025.

El año 2024 ya parece casi invisible en el espejo retrovisor de la historia. Sin embargo, lo que nos ha dicho es que, como siempre, el nuevo año nos deparará tantas o más sorpresas, tanto buenas como malas.

Desde LaVozColorado, ¡Felices Fiestas y Feliz, Saludable y Próspero Año Nuevo!



Thank you for your continued support, Colorado

Gracias Colorado por su continuo apoyo.